I FOI A BEIVO AL CÔP

commedia in 1 atto di

A. Garelli

N 89



I Capi-comici e le Società filodrammatiche che desiderassero rappresentare la presente Commedia, si rivolgano per le trattative e relativa autorizzazione all'Autore, stenografo alla Camera dei Deputati in Roma.

PERSONAGGI

Monssù CALAMITA, banchè.
'L Baronin SCARPENTA.
Don PARABOLA, so pedagogo.
POLIGANA, cavajer d'industria.
BIANCHINA, soa foumna.
LUSSIIN, amia 'd BIANCHINA.
GARAMBOLA, camrè.
FRICASSA, cusinè.
Un fachin.
Inservient d'ouberge.

L'azione succede in Torino a mezzo Carnevale. Epoca 1863

ATTO UNICO

Sala d'albergo. Tavole apparecchiate. Al fondo due porte. Quella a destra del pubblico serve di porta comune, quella a sinistra mette sopra una loggia praticabile, che si finge guardare in un cortile e guidare ad una scala per cui si scende nel cortile medesimo, e si va in strada per la gran porta d'ingresso. Quattro porte laterali. Quelle segnate coi numeri 7 e 9 sono a destra e si finge che guardino in strada; le due segnate coi numeri 4 e 6 sono a sinistra e si finge che guardino nel cortile dell'albergo. Tra le due porte a sinistra caminetto con fuoco acceso. Specchi, pendolo e mobili di lusso.

Scena Prima.

GARAMBOLA che mette in ordine la sala, poi FRICASSA.

GARAM. Stamatin a jè gnun d'ii forestè ch'ass leva. Am touca peui fe i let e ardrissè le stansse a mesdì. S'i aveissa savulo i deurmia ancora mes'orëtta.

FRIC. (*dal balcone parlando verso il cortile*) Batista, l'asto piumaje i capon?... Gnanca un. Ah! plandron!

GARAM. Cosa l'asto Fricassa, ch'it crii tant 'd bon'ora?

FRIC. (*entra zoppicando vestito di bianco col berretto da cuoco*) Il l'ai con coul birichin d'un picol, ch'ass leva quand 'l sol ai dà anss la panssa, e peui am lassa tut a fe da mi.

GARAM. Da lon ch'a smia, a l'è dco nen un pess ch'it ses anfilate le braje.

FRIC. Diao! I lo chërdo giust. Andè a deurme a doi bot!

GARAM. I souma 'd carlevè, me car. Dël resto si ass sta ancoura ben, 'l padron a l'è un galantom. An dova ch'j era prima, me car, a deurme quat o sinch ore për neuit a l'era festa grossa.

FRIC. Deurme passienssa!... Lon ch'am straca a l'è bërlateme tut 'l dì tacà al feù. Për dnanss i son già mes cheuit.

GARAM. Gran brut mestè ch'i souma piasse!

FRIC. Mestè da can.

GARAM. S'i nasso un'autra volta veui fe la profession dël milionari.

FRIC. Mi, senssa spetè tant, i la faria bele adess (*scampanellata di dentro*).

GARAM. (*gridando verso la destra*) A va a rivè. Meno male, i forestè dël numer 7 ass desvio (*entra al num. 7*).

Scena Seconda.

FRICASSA, poi CALAMITA.

FRIC. (*sbadigliando*) Là! andouma a fe 'd pitansse. Male deta vita! E giusta ancheui a jè un disnè 'd procurator. Coula è na distrussion! S'ii feissa saussa ai stivai dël padron, i son sicur ch'ai digerisso senssa dëscoumodesse na frisa. A l'an ordinà na coubia 'd pito a la doba, a st'ora 'l padron a l'avrà famie portè (*si avvia*).

CALAM. (*dal fondo. È un uomo di mezza età, vestito signorilmente con paletot e cappello*) A j'elo nen 'l camr...

FRIC. (*levandosi il berretto*) Oh monssù Calamita! I r... rispeti. A l'è ben matinè ancheui.

AM. Dova ch'a l'è Garambola?

C. A ven subit, a l'è stait ciamà al numer 7.

AM. Couma? A l'elo ocupà la stanssa numer 7?

C. Sisgnor: 7 e 9 a son ocupà tute doe. Ant uña a jè un sgnor e na sgnora rivà jer seira da Milan con l'ultim conveui, e ant l'autra una sgnoriña marià o da mariè, mi sai nen, ch'a l'an an compagnia.

AM. Am rincress: a son le doe stansse pi bele dl'ouberge.

IC. N'alo dabsogn chiel?

LAM. Mi nomi. It sas bin ch'i l'ai 'l me alogett.

IC. Lon ch'am smiava.

LAM. A saria për doi forestè ch'i speto, e ch'a l'è impossibil ritireme ant ca, përchè mi i vivo an *garçon* e i teño nen ordinari.

IC. A so ordinari i son mi ch'ii penso. Monssù Calamita a l'è uña dle nostre pratiche pi boñe, e noi i lo soagnouma, elo pa vera?

LAM. (*leva di tasca una tabacchiera d'argento e fiuta una presa*) Basta, i parlrai con 'l camrè. S'a sarà nen 'l numer 7 a sarà n'autr (*offre tabacco a Fricassa*).

RIC. Grassie, mi i nufio pa. Se 'l padron am vëdeissa a tirè tabach, am ambarca subit.

ALAM. Oh përchè?

RIC. Përchè la moda 'd cundì le pitansse a tabach a l'è ancora nen vnua da Paris (*ride*).

ALAM. T'as rason.

RIC. Ch'a guarda: Garambola a l'è sì. Ch'a s'arangia con chiel. Mi i vad an cusiña a dè feù a le batarie (*viti dalla comune*).

Scena Terza.

GARAMBOLA e CALAMITA.

GARAM. Oh chi ch'i vëdo?... Monssù Calamita a st'o
CALAM. Ciao, Garambola, j era giusta vnù për parlete
GARAM. A mi? I son si pront ai so ordin.
CALAM. 'L cusinè a l'a dime che i numer 7 e 9 a son an libertà.
GARAM. Nosgnor, da jer seira.
CALAM. N'asto gnuñe autre stansse?
GARAM. Oh! Sisgnor. Tut 'l second pian a l'è veuid.
CALAM. Ma mi i vourria na bela stanssa al prim.
GARAM. Për chiel?
CALAM. No; për doe përsoñe ch'i speto stamatin con 'l pour 'd mesdi.
GARAM. I lo servirai an regola.
CALAM. Ma, guarda si: i vourria feme onor, përchè a doe përsoñe 'd considerassion.
GARAM. A sa com 'l padron a trata, e a peul stè sic
CALAM. I lo sai prou: anssi i l'ai già parlaine jer se Ma an despias che le doe pi bele stansse a sio
GARAM. A peul esse che coui sgnori ass na vado d'anch dël rest ii dagh si la sala vërda (*indica il mero 6, che sarà l'ultimo verso il fondo a sini del pubblico*), a jè doi gemei magnifich e 'd m ch'a fulmino. A guardo mach ant la court, m fa nen, për un dì o doi a poudrio adatesse.
CALAM. (*tirando tabacco*) E sicur, e sicur, it dii benissi Quand 'l numer 7 a sia liber...
GARAM. S'a veulo peui cambiè a son sempre a temp.

CALAM. Bravo, Garambola, giusta parei.

GARAM. A soñne omini o foumne?

CALAM. 'L fieul d'un baron con 'l so pedagogo.

GARAM. Baron?... Bagatele!

CALAM. Un giovnot ch'a aparten a uña dle famie pi antich e pi arnominà dla provincia 'd Coni.

GARAM. Barche anloura!...

CALAM. So papà a l'è 'l baron Scarpenta 'd Castel nientemeno.

GARAM. Sacoroto che nom!... A fa propi drissè i cav...

CALAM. A m'a scrivume che për completè l'educassion 'd so fieul, a l'a pensà 'd mandelo un poch a viagè; a piè conoussenssa dël mond.

GARAM. (*ridendo*) Da Coni a Turin 'l viage a l'è pa vaire lungh.

CALAM. Ma sì, venta savei la storia. 'L baron Scarpenta dël qual mi i aministro j afè sì a Turin, e ch'a l'a tuta la confidenssa ant mi, a l'è un original senssa copia.

GARAM. Oh n'autra!

CALAM. Bo. Na volta a l'era un politicon, un përsonage 'd grand'importanssa e ch'a tnisia so post an mes ai pruconi 'd coul temp; ma dop la Costitussion a s'è anrabiasse tant, ch'a l'a decis 'd eclisesse dal mond. A son tërdes ani ch'a s'è anmurajasse ant so teniment 'd Castelverd, e fortunà chi ch'a peul vedie la punta dël nas.

GARAM. I l'ai capila. Dop 'l Statuto l'aria 'd Turin ai fa mal.

CALAM. (*ridendo e prendendo tabacco*) A l'è vnua trop fiña, guarda lì. A l'a dontrè masnà, e ai anleva là ant ii bosch second i so prinsipi.

GARAM. Oh bonom!

CALAM. Cosa feje? A coust mond tuti i mat a son pa a l'ospidal.

GARAM. Parei, coul ch'ai riva?...

CALAM. A l'è 'l primgenit, 'l pi istrutt dla famia. So papà am lo racomanda a mi përchè ii daga d'eui, e ii lassa nen scartè bagat.

GARAM. Oh! s'ass ferma 'n poch sì con chiel, a sta nen vaire a dësviesse. Monssù Calamita a l'è un tomo!

CALAM. (*contento*) Eh là! I son sgnor, da mariè, e im diverto: guarda lì.

GARAM. A fa benissim. Eviva soa facia. Magara i podeissa fe mi istess.

CALAM. Dunque i souma inteis. I vad un moment a la Banca a dësbrighè j afè pi 'd premura, e peui a mesdì i vad a pieje a l'imbarcadero e j acompagno si. I l'ai ben prou scrivuje che in ogni caso ass feisso mnè a 'st ouberge, ma tant a l'è mei ch'im treuva a feje un po 'd boña cera. Guarda che la stanssa a sia an ordin, sasto?

GARAM. Ch'a staga sicur.

CALAM. Im racomando che la lingeria a sia fiña e soagnà.

GARAM. Ch'a lassa fe da mi.

CALAM. Adieù, Garambola.

GARAM. Monssù Calamita, al ben d'arvëdlo.

CALAM. E sossì a l'è fait (*via*).

Scena Quarta.

GARAMBOLA, poi POLIGANA e BIANCHINA.

GARAM. 'L fieul d'un baron? Cospeto!... Ai sarà da morde. A l'è un articol da teñe da cont.

POLIG. (*esce dal numero 7 in veste da camera con un berretto alla greca e pantofole ricamate. Si dà un'aria

POLIG. (*ridendo a mezza voce*) Neh?... S'a saveisso che poule ch'i souma!...

BIANC. Oh là! Cosa soumne peui? D'artista a la fin d'ii cont.

POLIG. Bei artista!... Ti un ex-figuranta, e mi un giugador da bussolot.

BIANC. (*con caricatura*) Adess però i son la foumna dël cavajer Poligaña.

POLIG. E ch'a vada fin ch'a dura!

BIANC. Sta mach antivist, che la polissia at buta nen j ongie adoss. A Milan i l'ouma già scapala për una maja routa.

POLIG. Va là, che 'l mestè dl' scamoteur i l'ai studialo abastanssa.

BIANC. Goff! Ass dis nen scamoteur, ass dis om *d'adresse.*

POLIG. (*ridendo*) O, për di mei, cavajer d'industria.

LUSSIIN (*esce dal numero 9 cantando. È abbigliata in seta a colori vivaci, e, come Bianchina, lascia travedere il ciarlatanesco e il triviale*).

« Sempre libera degg'io
Sorvolar di gioia in gioia... »

Oh! oh!... Monssù e Madama a son già an gambe? E prima 'd mi? Mi la prima voltegiatris e acrobatica dla Compagnia equestre e ginastica, direta da monssù *Janicot père et seule!*

BIANC. e POLIG. (*si guardano d'attorno con timore, e accennano a Lussiin di tacere*).

POLIG. Silenssio... perdissna!

BIANC. Sta chieta, ganassouña: veusto fene fe l'euv bel e stamatin?

LUSSIIN (*contraffacendoli comicamente*) Sss!... Ciuto!... Silenssio! Cosa j elo? Somne an mes ai turch?

POLIG. I souma ant n'ouberge, che, s'a veño a capì la bela profession ch'i fouma, an fan passè për la fnestra.

LUSSIIN Eben, mi i fass 'l saut mortal e i resto ant la contrà an posission... *Comme ça!* (*eseguisce mettendosi in posa*).

BIANC. Ma finissla una volta: sednò it piantouma con toe materie e toa lenga.

LUSSIIN A basto nen për vive da sgnora. I son si (*siede con serietà comica*) reidia com un palouch, e la bouca sout ciav.

POLIG. Brava Lussiin: parei t'm piasi. Ton, prudenssa e gambe quand ch'a l'è temp.

LUSSIIN Për le gambe i na rispondo. Son des ani ch'i balo anss la corda.

BIANC. (*con gravità e malizia*) It presento 'l cavajer Poligaña, me mari!

LUSSIIN Cavajer!... Coula ghigna piata?... Ah! ah! ah (*ride forte*).

POLIG. Tornësto comenssè adess?

LUSSIIN (*come sopra*) Sss!... Son de stuch.

BIANC. Ti it saras la marchesa... Pelandis... Eco.

LUSSIIN Marchesa mi?... (*torna a ridere*) Lussiin la sautadoira, marchesa?... Ah! ah! ah!... cousta si ch'a l'è maiuscola!

POLIG. A l'erta, ch'a jè 'l camrè.

Scena Sesta.

GARAMBOLA e detti.

GARAM. (*con tutto l'occorrente*) Eco si j ostriche, 'l pâté e i panet 'd sëmola për madama (*dispone la tavola a destra del pubblico*).

BIANC. (*caricata*) Panet al butir?... Meno male... I vëdo che sto fieul ass farà.

GARAM. Oh! i son già bel e fait.

LUSSIIN (*che va ad esaminare i piatti*) Cosa diao it mangësto? D' greuje 'd nous? (*ride*).

GARAM. Ostriche, madama. Loli a scauda l' stomi e a vivifica i spirit.

BIANC. (*sedendo e mangiando*) E noi iss scaudouma, e iss vivificouma (*mesce*).

LUSSIIN (*prende il bicchiere di Bianchina e lo vuota d'un fiato*) Bon!... *Parlez-moi de ça.* Sossì si ch'a dà d'animo e 'd' brio!...

POLIG. (*piano a Lussiin*) (Fame 'l piasì, fate nen vëde).

GARAM. (*guardando Lussiin sorpreso*) (Coul' è na sgnora! A tampa giù a digiun parei d'un brindor).

LUSSIIN Ch'it na dia uña? A vëdte mangè am ven dco fam a mi.

BIANC. E ti date deuit a ordinè.

POLIG. Ass sentla aptit, marchesa?

LUSSIIN Peuh!... Aptit no, ma un pochetin de sgheusia.

GARAM. (Che termin aristocratich!) S'a l'a piasì 'd quaicosa...

LUSSIIN (*con noncuranza*) Si, un risot e un paira 'd quajëtt ma bin ampeivrà.

POLIG. (*arrabbiato fa segno a Lussiin di non dirle tanto grosse*).

GARAM. I dirai al cusinè ch'ai pronta.

LUSSIIN Oh! mi ii veui lì *tout de suite*, ant doi saut, e *voilà!*

GARAM. A st'ora a l'è impossibil. Venta feie a posta.

POLIG. Ai sarà d'roba freida?...

GARAM. Tut l'on ch'a desidero. Stofà pastissà, galantiña, *vol-au-vent*, salam, giambon, pito freid.

LUSSIIN Alto là! 'L pito freid!... A l'è mia passion. Eviva i pito!

BIANC. (*fremendo*) Marchesa, com a l'è alegra stamatin!

POLIG. (*come sopra*) (Venta ch'iss dësfasso 'd chila lì, sednò a finiss për ruinene).

GARAM. I couro a servila (*marcato a Poligana*) Sor cavajer, chiel a mangëlo nen?

POLIG. No për adess, i fass peui 'l *déjeuner* pi tard.

GARAM. Benissim (*suono di campanella dal cortile*). Oh! si a jè d'autri ch'a rivo (*gridando*) A va a rivè!... (*via dalla porta del balcone*).

Scena Settima.

Detti, meno GARAMBOLA.

POLIG. (*incrociando le braccia in tono di rimprovero*) Ma Lussiin: a la fin dii cont, o ch'it veuli scotene, o ch'it mandoma a Poirin, to pais.

LUSSIIN Mi no mi, am pias pi nen. Doi meis fa i l'ouma daje na rapresentassion, e i l'ouma tirà sinch sold (*siede ridendo sguaiatamente*).

BIANC. La capissesto nen, ch'ass trata 'd nost interesse?

POLIG. 'D fe quaich bon colp, o 'd fesse sarè sot ciav?

LUSSIIN A l'ombra? No, no, a fa trop freid a sta stagion.

POLIG. Dunque fa giudissi una volta.

BIANC. Penssa che adess i souma 'd përsoñe com ass dev.

LUSSIIN *Très bien!* D'ora ananss i sarai marchesa. (*con caricatura*) Cavajer! ch'am sporsa so brass... Cavajer, im sento 'n poch d'opression... Ch'am favorissa na cadrega... (*siede come sopra*) Oh Dio! Si drinta a fa trop caud!... Ai ven 'd bisa da coula porta...

Cavajer, un po' d'estrat 'd *mille-fleurs*, ch'a spussa 'd siole brusà... Ah! ah! ah!... (*ridendo*) Neh! che s'i veui i son na bula?

BIANC. Brava!... parei. Sentiment e dlicatëssa.

LUSSIIN Ant 'l dlicà a jè gnun ch'am passa.

POLIG. E dësmentioumsse mai (*parlano fra di loro*).

Scena Ottava.

Don PARABOLA, 'l BARONIN, un facchino d'albergo con una valigia, GARAMBOLA con i piatti e l'occorrente per LUSSIIN, e detti.

GARAM. (*entra premuroso e indicando la porta a Don Parabola e al Baronin*) Da si, da si. Ch'a favorisso ant la sala (*va nello stesso tempo a portare i piatti alla tavola di Poligana*).

D. PAR. (*entra: è vestito da prete di campagna, alla buona, però pulito e ben messo, col mantello nero e un ombrello rosso; conduce il Baronin per mano, che è vestito tra il contadino e il signore, nel modo più ridicolo possibile*) Bel e si? (*guardando*) Mincioni!... che bela sala!

BARON. (*camminando tutto rattrappito*) Couma ch'a fa freid a Turin!...

D. PAR. (*scorgendo Poligana e le donne, si leva il cappello*) Cerea! (*Poligana, Lussiin e Bianchina si alzano e gli fanno un grand'inchino con caricatura*) Ch'ass gava 'l capel, Baronin, a vëdlo nen?

BARON. Ah già! (*si leva il cappello, imbarazzato, e saluta*) Oh che bele foumne! (*contempla sorpreso Bianchina e Lussiin, che lo guardano ridendo*).

GARAM. (*che avrà preso la valigia di mano al facchino*) Sossì ii lo portrouma ant la stanssa, elo pa vera?

D. PAR. Bravo, sì: una stanssa për polidisse 'n poch e desse na lavà.

LUSSIIN (*piano a Bianchina ridendo*) (Ma guarda che bel babacio!)

D. PAR. (*a Garambola*) I souma fracassà dal viage; coul benedet vapour a l'a squintërnane. Am smia franch d'avei doe roe da mulin ant j'orie.

GARAM. Si, si a numer 4 a staran benone. Am rincress, a l'è una stanssa un po scura, ma j autre a son tute ocupà (*entra al numero* 4).

BARON. (*sempre immobile a guardare le donne*) (A rio, a l'è segn ch'ii piaso. Tè! i son content d'esse vnù a Turin).

D. PAR. (*scuotendo il Baronin*) Filiberto...

BARON. (*si volta con un soprassalto*) Oh!... I son si.

D. PAR. Cosa falo? L'elo restà ancantà?

BARON. Già... bò... I guardava i numer.

D. PAR. Ch'a veña, j andouma a gavesse la pouver (*s avvia*).

'L FAC. (*Che sarà sempre rimasto indietro*) Reverendo...

D. PAR. (*fermandosi*) Oh! brav om...

'L FAC. E 'l port?

D. PAR. Ah!... E già... im dësmentiava. Piè (*gli dà d monete*).

'L FAC. Doi sold? A son bon a dè ant la coupa a ' borgno.

D. PAR. A bastlo nen?

'L FAC. Diao! 'L men ch'as dà a l'è una mouta.

D. PAR. Na mouta për portè 'n sach da viagi d'ant la cou al prim pian? Da noi autri a Castelverd i pais

për guadagnè doi sold a fan tre o quat mia carià com d'aso.

'L Fac. Si i souma a Turin, e nen a Castelverd.

D. Par. Oh! im n'acorso. Piè, là: si a jè ses sold.

'L Fac. Peuh... là! a peul andè (*via*).

D. Par. Oh bousancado!... A smiilo pa chi l'abia daje un pugn s'j orie? A comenssa roujeme sossi. I dnè a l'an j ale ant coust pais. (*al Baronin*) So papà a la racomandane l'economia; ma, s'a va ananss parei, an mangio fiña le coste.

Garam. (*esce dal numero 4*) La stanssa a l'è a l'ordin.

D. Par. Grassie, bel fieul: i na profitouma (*si avvia*).

Baron. (*si volta per guardare le donne*) Si, Don Parabola (*Inciampa nel prete e lo pesta*).

D. Par. Ahi!... Sciairlo pi nen? A m'a splame 'n garett.

Baron. I guardava i numer (*entrano ambidue nella camera numero 4*).

Scena Nona.

LUSSIIN e BIANCHINA che mangiano, POLIGANA che fuma appoggiato ad un seggiolone; GARAMBOLA cambia i piatti. Non appena Don PARABOLA e 'l BARONIN sono fuori scena, LUSSIIN e BIANCHINA si alzano e dànno in uno scoppio di risa.

Lussiin Ah! ah! ah! che bel model...

Bianc. Fait con 'l piolet! Ah! ah! ah!...

Polig. Ciuto! Che diascne!... A peulo sentine.

Garam. (*che ride egli pure*) Magara ch'a lo dio, a son doe figure ben drole.

Lussiin Un a smia 'n pivi.

Bianc. E l'autr un coucou.

LUSSIIN Chissà da che part dël mond a sio scaturì?

GARAM. I lo sai ancora nen. A son rivà adess con 'l conveui 'd neuv ore, e l'omnibus dl'ouberge a l'a mnaje fiña si.

POLIG. I seve ben curiose. Cosa 'v na importlo 'd savei chi ch'a son?

LUSSIIN Che domanda? Quand ass ved 'd maravie venta sempre informesse.

BIANC. Le cose straordinarie a fan colp (*nuove risa*).

GARAM. (Coul l'è 'n gigett ch'a l'an ste doe smorfiose!)

POLIG. (*contrariato*) Finiomla, là: che sossi a l'è prou fait.

GARAM. A comandne pi niente?

BIANC. Pi tard, pi tard; për adess n'a j'è prou.

GARAM. A disno ben si? (*sparecchiando*).

BIANC. Sicura; e i vorouma un disnè *comme il faut.*

POLIG. (*con importanza e indifferenza*) Camrè, it fas peui 'l cont tut'ansema...

GARAM. Oh sisgnor!... A jè temp.

POLIG. Antratant sossi a l'è për toa peña (*gli dà uno scudo*).

GARAM. Oh! trop gentil. Grassie mile.

BIANC. (*come sopra*) Servne ben, e i guardroma nen 'l tut.

GARAM. Me dover, madama (*guarda lo scudo, poi lo mette in tasca*). (Un scu 'd boñaman! Cousta a l'è propi na parola da cavajer) (*via dalla comune coi piatti, ecc.*)

Scena Decima.

Detti, meno GARAMBOLA.

POLIG. Parei ch'ass fa, capive!

LUSSIIN Cosa?

POLIG. Un scu... là... plaff!... E i camrè a resto ciouch.

BIANC. (*a Lussiin, ponendosi l'indice sotto l'occhio destro*) Politica!... Capisësstu? Ass smeña për cheuje.

LUSSIIN Coul scu lì, però, i lo cheujouma pi nen.

POLIG. I cascouma nen da aut (*le parla piano all'orecchio*).

BIANCHINA e LUSSIIN. Oh!

LUSSIIN E se l'amis ass n'acors?

POLIG. Una scusa... n' sbaglio...

BIANC. Con politica ass rangia tut.

LUSSIIN Là, adess cosa ch'i fouma si? Andouma a fe 'n gir per Turin.

POLIG. Pian pian con sta pressa, ai sarà temp un po pi tard: prima i seurto mi për vëde che aria ch'a soffia e për trovè quaich amis.

LUSSIIN Ma, mia cara gent, mi i veui pa ste si sequestrà ant l'ouberge, no.

POLIG. E s'an sequestro al palas Madama? (*a mezza voce*).

BIANC. Ohè! Coui doi mamaluch a torno.

LUSSIIN Meno male, con coul divertiment ass peul passesse mes'ora.

Scena Undecima.

Don PARABOLA, 'l BARONIN e detti.

D. PAR. (*segue il Baronin con la spazzola in mano: D. Parabola è ancora vestito come prima, 'l Baronin è senza cappello)* Ch'a speta 'n moment. A l'è ancora tut sporch ant la schiña.

BARON. Mi no mi, mi no mi. Là drinta a fa tropa freid.

D. PAR. Ch'ass scauda, là. Santa passienssa, a l'è tanto fogous!... Tut 'l carater 'd so papà.

BARON. (*viene presso il caminetto a scaldarsi, e nel frattempo dà un'occhiata a destra*) Che goi! ai son ancora

(*siede in modo di essere veduto dalle donne, e si leva le scarpe per riscaldarsi i piedi*).

D. PAR. Cosa falo? Oh mi povr om!... Elo coula lì l'educassion ch'i l'ai daje? Ch'ass caussa coule scarpe. Souma pa a ca, no, si! Se papà a lo vedeissa, guai!

BARON. S'i l'ai freid ai pe, venta bin ch'i m'ii scauda.

BIANC. (*trattenendo le risa, a Lussiin*) (Oh! bel, bel!)

LUSSIIN (*a Bianchina facendo lo stesso*) (Magnifich!)

D. PAR. E adess cosa ch'i fouma sì?

BARON. Iss scaudouma.

D. PAR. Bel gust! vnì a Turin për scaudesse. Podio dco scaudesse a ca. Mi già i son nen fait për viagè, am smia d'esse ant 'l mondo novo.

BARON. (*guardando a destra*) A fa prou goi viagè. Ass ved 'd cose bele.

D. PAR. Almeno almeno i fusso nen pressasse. Mi i l'ai prou crià stamatin: j ouma temp, andouma adasi, a jè un'autra partenssa; ma sì, chiel a s'è intestasse e a l'a volsù parte con 'l prim conveui. Antratant i souma rivà a neuv ore, e monssù Calamita a ven mach a spetene a mesdì. Souma arivà tre ore prima.

BARON. E ciao! Adess i souma rivà.

D. PAR. Già: e s'i spërdoma l'unica cönossenssa ch'i l'abio, i souma bei e scrit an mes a sta babilonia.

BARON. (*impaurito*) Bei e scrit? Don Parabola, ch'am fassa nen paura. Pitost tornouma andè a ca.

D. PAR. Là, là! loli a l'è për modo di dire. Dël rest i souma pa 'd foi, no.

BARON. Sicura. A Castelverd a dio tuti ch'i son un drito d'ii primi.

Lussiin (*piano agli altri ridendo*) (Ass ved!)

D. Par. La bouca sota 'l nas il l'ouma dco noi, e i parlërouma.

Baron. I ciancërouma.

D. Par. Ch'a speta. Am ven un'idea. Mi son un po pratich 'd Turin, përchè i son già staje una volta quindes ani fa; j andarai a vëde s'i peuss trovè monssù Calamita a la Banca. Così ii parlo subit e i guadagnouma temp. S'im falisso nen, so papà a m'a dime ch'a sta an contrà d'ii Courior.

Baron. Ebin, ch'a vada.

D. Par. Veullo nen feme compania, comenssè a vëde quaicosa?

Baron. Mi i l'ai pi car scaudeme. Tant i l'ai le scarpe ch'am fan mal.

D. Par. A l'alo peui nen paura a ste sol?

Baron. Oh! pa gnanca. Basta ch'a torna prest.

D. Par. I troto, e ant un amen i torno (*si ferma*) Oh!

Baron. (*alzandosi spaventato*) Cosa ch'a jè?

D. Par. Niente. I pensava ch'a venta ch'iss presento subit a la Contëssa Luisa 'd Val Dondoña.

Baron. Mia cusiña? (*i tre a destra ascoltano con attenzione parlando, e facendosi dei segni fra loro*).

D. Par. Già, sor Baron a m'a comandamlo, e guai s'i mancouma. A l'a pa përdula la litra 'd presentassion?

Baron. Il l'ai sì an sacocia.

D. Par. A va giusta bin. Monssù Calamita am dirà dova ch'a sta. A dev esse tornà a Turin ch'a l'è 'd poch, përchè dop la mort 'd so marì (*movimento dei tre*) a l'era andasse a stabilì a Val Dondoña an campagna.

BARON. Che piasi! Maman a l'a dime che la contëssa Luisa a l'è tanto brava.

D. PAR. A dev esse una pasta 'd sucher, da lon ch'a l'an assicurame. Magara ch'i la conosso mach 'd nom, e ch'a l'abia mai vëdune, quand a sapia chi ch'i souma, i son sicur ch'an farà d'acoliensse.

BARON. (*guardando come sopra*) (S'ai smieissa a coule doe là, si ch'i saria content!)

D. PAR. Dunque i souma inteis, neh? (*prende l'ombrello*). Mi im ancamiño (*s'avvia poi torna indietro*). Ch'a dia, sor Filiberto: se 'd volte a l'aveissa aptit, dedlà ant 'l sach da viage a jè doe stirà 'd pan paisan e na trancia 'd formagg Castelmagn. Son piamie apress për precaussion.

BARON. (*sospirando*) I l'ai pi nen fam.

D. PAR. Oh bousancado!... A patisslo già l'aria 'd Turin? Ch'a staga alegher: i souma si për divertisse.

BARON. (*sbadiglia*) E iss divertiouma, neh?

D. PAR. Ch'am speta lì, salo? E ch'a fassa l'om (*Si avvia, quando è al fondo si ferma, e torna indietro un'altra volta*). I penso a na cosa...

BARON. L'alo dco chiel le scarpe streite?

D. PAR. A conven nen fichesse ant 'l mond con tanti dnè apress (*tira fuori di tasca una borsa di pelle di gatto, legata con un nastro, e la porge al Baronin*). A l'è mei ch'i j lassa si a guernè a chiel. Ch'a s'ii buta an sacocia.

POLIG. (*piano alle donne*) (Ohè, atenssion! A l'an la borsa farsia).

BARON. (*pone i denari in tasca*) Ii buto si ant la giaca.

D. PAR. Così i son pi tranquil. Adess sù la testa, abass j'eui: contègno e dignità an facia a la gent. Ch'a pensa

ch'a l'è 'l primgenit dël Baron Scarpenta, e che un dì a tocrà a chiel a sosteñe 'l decoro 'd soa ilustre prosapia (*saluta levandosi il cappello con sussiego, e via dal fondo*).

Scena Dodicesima.

'L BARONIN vicino al fuoco, LUSSIIN, BIANCHINA e POLIGANA a destra.

POLIG. (*a mezza voce alle donne*) (L'eve capime? A l'è un colp magnifich da fe).

BIANC. (Se Lussiin am seconda, mia part i la fass).

LUSSIIN (Për mi, contie anssima) (*piano fra loro*).

POLIG. (Ardie dunque. Comenssè l'atach. Arcordeve... Contessa Luisa 'd Val Dondoña. Mi im ritiro, për seurte a temp a completè la ciadeuvra) (*via al num.* 7).

Scena Tredicesima.

Detti, meno POLIGANA.

BARON. (Am guardo pi nen. Am despias).

LUSSIIN (*forte per essere sentita dal Baronin*) Eben, contëssa Luisa, sesto contenta d'esse tornà a Turin?

BARON. (*sorpreso*) (La contëssa Luisa!)

BIANC. (*alzandosi e fingendo tono e maniere di gran dama*). Peuh là! për adess i peus ancora nen dilo. A Val Dondoña i stasia pa gnanca mal.

BARON. (*si alza a metà sulla sedia*) (Val Dondoña? Ma anlora...)

BIANC. (*prende sotto braccio Lussiin e passeggia*) Fin ch'i son staita an deul, i preferia la solitudine për versè pi tranquila mie lacrime anss la tomba 'd me pover marì (*si asciuga gli occhi con caricatura*).

LUSSIIN (*imitando e secondando Bianchina*) Oh sì! I t'as versane dle bele, e mi i l'ai versà anssema a ti!

BARON. (A l'è chila sicura. Oh Dio! i l'ai le gambe ch'ass doubio) (*torna a sedere*).

BIANC. (*come sopra*) Ma adess ch'i son torname a mariè, e che 'l cavajer me marì a veul ch'i passo 'l carlevè a Turin, a bsogna ch'i m'adata.

BARON. (*con dispiacere*) (A s'è torna mariasse!)

LUSSIIN Eh già! L'om a dis: posso, voglio e comando, e bsogna adatesse (*guardando il Baronin di soppiatto*) (A bougia ancora nen).

BIANC. (*piano a Lussiin*) (A bougërà) (*forte*). Lon ch'am fastidia, a l'è dovei ste a l'ouberge për quaich dì, fin ch'a l'abio prontane l'alogg, përchè 'l me i l'ai armetulo subit dop coul dì fatal... (*torna ad asciugarsi gli occhi*).

LUSSIIN (*come sopra*) Oh sì, fatal!

BARON. (*leva di tasca una grossa pezzuola di colore e si asciuga gli occhi egli pure*) (Povra foumna!)

BIANC. It dirai, ch'i son dco decidume a vnì a Turin, përchè a l'an scrivume ch'ai dovia ariveje me cusin, 'l fieul 'd coul baron, it sas ben...

BARON. (*si alza contento per parlare*) (I son mi).

LUSSIIN Sì, sì, sì, ch'i t'm nominavi sempre a Val... (*cercando il nome che non rammenta più*).

BIANC. (*subito*) Dondoña.

LUSSIIN Adess im na ricordo. A dev esse un grivoè coul to cusin?

BIANC. Figurte! A m'an dime ch'a l'è un bel fieul, amabil, pien d' spirit, grassios...

BARON. (*presentandosi*) I son mi!

BIANC. (*con un grido fingendo di spaventarsi*) Ah!... Chi ch'a l'è? A l'a sburdime.

LUSSIIN (*facendo lo stesso*) A l'a fame girè 'l sang adoss.

BARON. So cusin, 'l baronin Scarpenta, coul bel fieul...

BIANC. e LUSSIIN. Ebin?

BARON. I son mi. I son rivà da Castelverd ch'a sarà mes'ora, con don Parabola me maestro.

BIANC. (*fingendo grande sorpresa*) Da Castelverd?... Possibil!

LUSSIIN (*secondando*) Chiel?

BARON. Eh bo! eh bo!... Sora contëssa, mia cusiña a l'è chila.

BIANC. I lo chërdo: i t'as tuti i trat dla famia; it ses propi ti 'l me car Giacolin.

BARON. Nen Giacolin, Filiberto.

BIANC. Ah sì!... Filiberto, im falia... Ma ambrassme, ambrassme.

BARON. (*abbraccia la contessa e ride di piacere*) Oh che consolassion! Venta ch'im arlama 'l corpet, sednò 'l piasì am fa chërpè (*eseguisce*).

LUSSIIN Oh Dio!... Couste scene am comeuvo tant, ch'i peuss nen tnime 'd piorè (*si asciuga le lacrime come sopra*).

BIANC. (*piano a Lussiin*) (Vëdesto, che 'l merlo a l'è vnù?)

BARON. (*presentando una lettera a Bianchina*) Ch'a pia, sora contëssa, i l'ai na litra da deje.

BIANC. (*la prende e se la pone in tasca*) Va ben, va ben, i la lesrouma pi tard. Adess setoumsse si davsin al feù, me car cusinot (*con gran premura gli pre-*

sentano una sedia; egli vuol prevenirle e succede una confusione, poi seggono tutti: il Baronin nel mezzo).

LUSSIIN A l'avrà freid, povër giovnot?

BARON. (*confuso*) No, ebin, adess i l'ai tanta caud.

BIANC. Ma neh! cosa ch'a veul di nen conosse? J ero davsin l'uña 'd l'autr, e i lo savio nen.

LUSSIIN S'it n'arcordi, contëssa, jer seira 'l feù a sofiava, mi l'ai dilo subit: doman, o dnè o forestè.

BARON. Papà e maman a la menssioño sempre, ma chila, cativa, a l'è mai vnume a vëde a Castelverd.

BIANC. Oh Signor! I voria prou, ma i l'ai tant 'd coul da fe...

LUSSIIN Tante 'd coule ocupassion...

BIANC. (*indicando il Baronin*) Ma guarda, ma guarda, marchesa, che fior 'd parent ch'i l'ai. Tuta la grassia, tuti i lineament 'd so papà!

LUSSIIN I vëdo e im consolo (*ridendo fra sè*). (A smia 'n ravanet).

BARON. S'a vedeisso me fratel, a l'è ancora pi bel che mi: am lassa andarè d'un mia.

BIANC. (*che a stento si trattiene dal ridere*) Epura ti it ses già grassios a una bela mira!

LUSSIIN So fratel a dev esse stupend. (I paghria vint sold për contemplelo un moment).

BIANC. (*con finta premura*) Ma, dis: a bon cont noi it tnouma si an ciancie, e ti it saras fatigà e t'avras bsogn 'd ristorete.

LUSSIIN 'D molesse un po' i dent.

BARON. I dent j ai già bei e molà.

BIANC. La marchesa a veul dì, che 'l viage a t'avrà fate vnì aptit.

BARON. Ai fa pa nen. Dedlà ant 'l sach i l'ai 'd pan e formagg.

BIANCH. Pan e formagg?... Ah! ah! ah! (*ridendo*) Sesto mat?

LUSSIIN Coul è 'n profitt ch'a veul deje a l'ouberge!

BARON. Ma mi i fass lon ch'am dis Don Parabola.

BIANCH. Che Don Parabola?...

LUSSIIN Adess a farà lon ch'i vorouma noi.

BARON. (*battendo le mani*) Oh! sì sì, mi son ancora pi content.

BIANCH. Eben adess it mangëras, e noi it farouma compania.

BARON. Mangiouma pura, i sento ch'am ven fam.

LUSSIIN (*picchiando forte sulla tavola*) *Garçon!*... Cameriere!... Ehi!...

Scena Quattordicesima.

GARAMBOLA e detti.

GARAM. (*accorrendo*) Son sì, son sì! Cos elo ch'a veulo?

LUSSIIN Da mangè.

BIANCH. E subit.

GARAM. (*sorpreso*) Va ben. (Che diao: s'a l'an mach finì adess!)

BIANCH. (*al Baronin*) Cosa ch'a l'è ch'at pias 'd pi?

BARON. I faseui con la cona.

LUSSIIN Che faseui? Che cona? Lolì a l'è un mangè da painard. Porta doi o tre piat soagnà, e na bouta 'd Bareul dël pi vei. *Marche!*

GARAM. Va benissim. Për vaire?

BIANCH. Për un sol.

LUSSIIN Për tre. E noi cosa somne?

GARAM. Për tre. Va benone.

LUSSIIN Fila e *vite!*

GARAM. A vapour (Che contësse afamà!) (*via*).

Scena Quindicesima.

BIANCHINA, LUSSIIN e 'l BARONIN.

BARON. (*guardando Lussiin con stupore*) (Ohmi che sgnoroña! Si ch'a sa comandè!)

BIANCH. (*graziosa*) Adess it mangi un bocon, e peui j andouma a spass an vitura, sasto?

LUSSIIN A vëde 'l Caval 'd bronss.

BARON. Giusta, e dco coul 'd marmo. Ma a l'è ch'a venta ch'i speta 'l maestro.

BIANCH. Sagrinte nen, a vnirà dco chiel anssema a noi.

LUSSIIN A vedrà, a vedrà, Baronin: ii farouma contempl dle cose, dle maravie ch'a lo faran sturdi.

BARON. Che rie neh? Turin a l'è ancora pi bel che Con

LUSSIIN Oh! oh! oh! che ingenuità!... (Che bel gnoch!)

BIANCH. Ass vëd propi ch'it ses mai slontanate da le fau 'd mama.

BARON. Mi nomi, mi son ancora nostran.

LUSSIIN Oh! sì si: ass vëd.

BARON. Am piasria che Don Parabola a riveissa, così mangëria dco chiel.

BIANCH. Penssa a ti. Quand a veña ii na faroma portè.

BARON. (*guardando l'orologio*) A l'è già un quart d'ora ch l'è andait via.

BIANCH. (*esaminando l'orologio del Baronin, e dando un chiata a Lussiin*) Che bela mostra ch'i t'as!

LUSSIIN (*facendo lo stesso*) Antica, ma magnifica. Soñ diamant coui ch'a l'a d'antorn al quadrant?

BARON. Bo, a son i diamant 'd mia nona.
BIANCH. Bela, bela dabon.
LUSSIIN Quaicosa 'd superb. (*Il Baronin rimette l'orologio nel taschino*).

Scena Sedicesima.

GARAMBOLA che ritorna coi piatti e l'occorrente, e detti.

GARAM. Eccole servite. Dova ch'a veulo acomodesse?
LUSSIIN Sì sì, a la taola pi davsin al feù.
BIANCH. Camrè: i t'avrii pa mai dilo che coust si a l'era me cusin?
GARAM. (*preparando e guardando sorpreso il Baronin*) Coul forestè? Mi nomi dabon, e couma?...
LUSSIIN Epura a l'è pària. A son conossusse për caso.
BIANCH. Për combinassion.
BARON. Propi vera. Mi i son restà bel e fol.
GARAM. Im ralegro tant dla bela congiuntura.
BIANCH. (*conduce il Baronin verso la tavola*) Si, si, me car Baronin, davsin a noi doe. Veui avei 'l piasì 'd servite 'd mia man.
BARON. Oh! im servo bel e da mi.
LUSSIIN Andouma, andouma, fouma nen 'd compliment. Ch'ass seta e *allons* (*lo fa sedere*).
GARAM. Tut a l'è pront.
LUSSIIN (*presentando un piatto al Baronin*) Ch'ass serva, Baron.
GARAM. (*mettendo il vino sulla tavola, dà di nascosto un'occhiata ai tre*) (Cavajer, contësse e baron!... Garambola, eui a la peila, che si souta a jè quaich pastiss) (*via dalla comune*).

Scena Diciasettesima.

'L BARONIN, LUSSIIN e BIANCHINA.

LUSSIIN (*mette il tovagliolo davanti al Baronin*) Ch'i l'abia la fortuña...

BARON. (*imbarazzato*) Nen parei: tacà al col (*si lega il tovagliolo al collo come i bambini*).

BIANCH. (*versandogli da bere*) Che bonheur 'd trouvesse an toa compania.

BARON. (*confuso*) Oh! grassie... (Am fan fonde).

LUSSIIN Ma ch'a mangia...

BIANCH. Ma beiv...

BARON. (*mangia e beve in fretta e resta ingozzato*) Grassie... grassie!... (*tosse*).

BIANCH. Cosa jelo?

LUSSIIN (*ridendo*) Oh mi povra dona!

BARON. (*tossendo e colla voce soffocata*) A l'è andame un strocion 'd pan për traverss.

BIANCH. (*picchiandolo sulla schiena*) Guarda an sù, guarda an sù le braje 'd parin.

LUSSIIN A passlo?

BARON. (*rimettendosi*) A l'è passà.

Scena Diciottesima.

Don PARABOLA dalla comune e detti.

D. PAR. (*entra senza esser veduto e si ferma sorpreso al fondo*) Cosa ch'i vëdo!... (*si avanza*) O Baronin, e cosa falo?

BARON. (*con la bocca piena*) I mangio.
D. PAR. I lo vëdo prou, ma...
BIANCH. (*con finto stupore alzandosi*) Couma, couma, a l'elo coust sì to maestro?
LUSSIIN (*imitando Bianchina*) 'L famos Don Parabola?
BARON. Bo, a l'è propi chiel.
D. PAR. Ass podriilo saveisse?...
BIANCH. (*interrompendolo con disinvoltura*) Oh! ma anlora ch'a la touca sì... (*gli porge la mano*).
LUSSIIN Ch'i l'abio 'l piasì 'd strensie la man... (*eseguisce*).
BARON. (*mangiando e gridando contento*) A l'è sora contëssa!
D. PAR. Chi?
BARON. (*come sopra*) Mia cusiña 'd Val Dondoña!
BIANCH. Ma sì, ma sì. I son mi, souma noi.
LUSSIIN Ch'a resta servì.
BIANCH. Ch'a favorissa (*Bianchina gli toglie il cappello e il mantello, Lussiin prende l'ombrello*).
D. PAR. Ma mi... ma lor... A l'elo possibil?
BARON. Eh! sicura. Mi i son restà oca un poch fa.
D. PAR. E mi i son sì për la stra 'd diventelo.
BIANCH. Chass seta.
LUSSIIN (*facendosi con forza sedere Don Parabola dappresso*).
D. PAR. Oh! grassie... (A momenti am stropio 'd gentilesse).
BIANCH. Caro maestro!
LUSSIIN Carissimo Don Parabola!
D. PAR. (I l'ai paura 'd diventè mat). Dunque chila, lor?...
BIANCH. 'L dunque a l'è spiegà an doe parole: Mi, com i l'ai die, i son la contëssa Luisa 'd Val Dondoña.
LUSSIIN Ch'a desiderava l'ora e 'l moment 'd fè soa bela conossenssa.
BARON. (*mangiando*) E noi dco.
BIANCH. I son rivà jer seira a Turin con 'l me neuv marì...

(*parlano tutte e due in fretta interrompendosi l'una e l'altra*).

LUSSIIN L'apartament a l'è ancora nen pront...

BIANCH. E për forssa i souma fermasse a l'ouberge...

LUSSIIN 'L caso a l'a faje incontrè so cusin...

BIANCH. I souma conossusse...

LUSSIIN A son ambrassasse...

BARON. I mangiouma...

LUSSIIN *Et voilà tout!*

D. PAR. (*respirando*) Eh là! Anlora ch'am përmeta, sora contëssa, ch'ii dia...

BIANCH. Fa nen dabsogn. 'L Baronin a l'a già dine tut.

D. PAR. Ch'ii presenta...

LUSSIIN A l'a già presentane.

D. PAR. Ch'ii ciama almeno...

LUSSIIN Chi ch'i son mi?... La marchesa...

BIANCH. Pelandis, la pi cara e la pi afessionà dle mie amie.

D. PAR. (*per alzarsi*) Sora marchesa...

LUSSIIN (*trattenendolo a sedere*) Pa d' compliment: ch'a staga a so post.

D. PAR. (*sbalordito*) Com a veul. (A Castelverd 'd lenghe parie n'a jè gnuñe).

BARON. Ebin, sor maestro, monssù Calamita a l'alo trovalo?

D. PAR. I l'ai trovà un corno d'Almagna. Turin a l'è pa pi coul 'd na volta. I l'ai fait dontrè gir, e peui i son vnù lourd com na siala. Vint ani fa a l'era n'aut paira 'd manie...

LUSSIIN (*secondandolo*) Oh! già, vint ani fa...

BARON. (*che incomincia a sentire gli effetti del cibo e del vino*) A l'era nen adess. Ah! ah! ah!... (*ride contento e persuaso d'aver detto una bella cosa*).

BIANCH. Bravo, Baron: a l'è pien dë spirit.

D. Par. J omnibus, le viture, la musica, le trombëtte d'ii soldà, gent ch'a crio, ch'a ganasso da tute le part: mi s'im fermo sì quaich dì i perdo la tramontaña.

Baron. (*ridendo come sopra*) Don Parabola senssa tramontaña? Ah! ah! ah!

Bianch. Oh! a s'adata peui, salo.

Lussiin (*mesce*) Ch'a beiva, Baronin.

Baron. Grassie, sora marchesa: a l'è pi bon che la pichëta 'd papà.

D. Par. A l'an cambià tuti i nom dle contrà. Ass capiss pa pi niente.

Bianch. Già, già, a l'è vera: a l'è tut boulverssà.

D. Par. Mi i sercava la contrà d'ii Courior: poudia serchela na smaña, i la trovava mai pi. Adess ass ciama La Grangia. Chissà cosa ch'a sia sta La Grangia?

Lussiin (*con importanza*) A l'è un erour dë stampa. A dovio scrive Dla Frangia, përchè a je tre o quat negossiant ch'a na vendo.

D. Par. Magara. E peui la contrà Dla Bara 'd Fer sì davsin, a l'an batiala la via 'd Bertoula. Bel pais da butè anss ii canton!

Bianch. Ma neh?

Lussiin (*come sopra*) Cosa veullo mai? A giunto dapertut: fiña an Sità a l'an ficaje la giunta.

D. Par. Antramentre mi i l'ai girà e ciamà tant ch'i l'ai volsù, ma monssù Calamita i l'ai nen podulo trovè, e a l'è 'n bel miraco s'i son stait bon a tornemne a l'ouberge.

Baron. (*come sopra*) Maestro, ch'a tasta sta saussa... (*si lecca le dita*).

Bianch. Ma sì, ma sì, ch'a pia quaicosa.

LUSSIIN Un boconin, e una volta da beive.

D. PAR. No no, am faria mal. I son pa usà a mangè e beive, 'd matin.

BARON. 'D matin a smia ancora pi bon.

D. PAR. Ch'ass lassa peui nen tirè da la gola. A sa ch'a l'a l' stomi dlicà.

BIANCH. (*piano a Lussiin indicando Don Parabola*) (Venta guardè d' mnelo via).

LUSSIIN (Lassa fe da mi). Ch'a dia 'n poch: coul sgnor ch'a serca, a l'elo 'd volte monssù...?

D. PAR. Calamita, 'l banchè, ch'a cudiss j interesse sì dël papà 'd Filiberto. Un om d'or.

BIANCH. Ah! sì? Oh! i lo conossouma (*dà un'occhiata d'intelligenza a Lussiin*).

LUSSIIN Diamine, a veullo nen?... A sta giusta, ch'a speta.. virà... no... da l'autra... Da sì i peuss nen mostreje: ma ch'a veña dëdlà 'n moment. Dal pogieul 'd mia stanssa i lo farai capì mei.

D. PAR. A mesdì a dev ben prou vni a spetene al vapour, ma sì, noi për nen falisse i l'ouma anticipà 'd tre ore.

LUSSIIN Ch'a veña: in ogni caso a sa peui dov'a l'è.

D. PAR. (*guardando il Baronin che beve*) Për carità, Filiberto; coul vin ai fa mal. (Coul è 'n cont ch'a va fene l'osto!)

BIANCH. Ch'a l'abia nen paura, i son mi ch'i lo regolo.

BARON. Am regola chila.

LUSSIIN (*prendendo un aspetto serio*) Sicura: ai veul regola e equilibrio an tut. Elo pa vera, Reverendo?

D. PAR. Eh! già: senssa equilibrio ass va con le gambe an aria.

LUSSIIN (*mentre si avvicinano al num. 9*) A l'alo mai balà anss la corda, chiel?

D. PAR. No, grassie al ciel.

ussiin Quantomeno a l'avrà vist a balè?

.Par. Oh! tante volte i ciarlatan anss la fera.

ussiin Bravo! I ciarlatan. Anlora a l'avrà vedù che an baland a teño an man una pertia?

).Par. Për nen tombe.

ussiin S'ai manca la pertia, boña neuit sore magne, l'equilibrio ass na va.

).Par. Natural.

Lussiin (*con gravità puntandosi l'indice sulla fronte*) Così, me car Don Parabola, a l'è an tutt 'l rest dle facende dël mond. Senssa la pertia dël giudissi ass fa niente (*via nella sua camera*).

D. Par. (*seguendola*) Giust loli. (Bousancado! A l'è una sgnora ch'a sa!) (*via*).

Scena Diciannovesima.

BIANCHINA e 'l BARONIN.

Bianch. (*facendo una carezza al Baronin*) Eben, me car, l'asto mangià prou?

Baron. I son pien ch'i verso.

Bianch. (*gli offre del vino*) Beivne ancora na stissa.

Baron. Am fa peui vnì 'l brusacheur.

Bianch. (*prende essa pure un bicchiere*) Tocouma fol. A le toe blësse! (*si alza e beve*).

Baron. (*si alza egli pure con stento*) Evivassa! (*fa per bere e versa il vino*) A le drola sta sì (*traballando*). I vëdo la stanssa ch'a gira.

Bianch. Oh n'autra! (*ridendo*). A j è niente ch'a bougia.

Baron. (*come sopra*) Ohei!... A j è la taola ch'a scapa... A l'è mei ch'im seta, neh?

Bianch. Sì, bravo, sette (*Il Baronin siede, Bianchina in*

piedi e appoggiata alla sedia, gli aggiusta i capelli) Coja! Com it ses ben pentnà!

BARON. A l'è Mini 'l masoè ch'a m'ii taja.

BIANCH. Ass ved ch'a lè un pruchè d'ii pi bulo! Car Baronin, it ses franch un amour.

BARON. (*guardando Bianchina con passione*) Soñne propi?... (*si alza*).

BIANCH. Dabon, dabon, it ses una cosa pressiosa.

BARON. (*dà goffamente un colpetto sulla mano a Bianchina*) E chila pi che mi.

BIANCH. Përchè t'm das dla sgnora? S'i souma cusin, dame dël ti.

BARON. J ancalo pa. Chila a l'è pi granda.

BIANCH. Ai fa pa niente.

BARON. Ebin anlora, ti it saras ti, e mi i sarai mi...

BIANCH. (*ridendo*) Oh! për lolì sta tranquil, ch'i cambiirouma nen.

BARON. E iss vorrouma bin noi?

BIANCH. Oh! tanta, tanta.

BARON. (*sempre più vivamente*) I stagh sempre si mi. Veui pa pi andè a Castelverd.

BIANCH. (*sospirando enfaticamente*) Epura a bsognrà separesse!

BARON. Mi nomi, mi nomi. S'i la vedeissa pi nen, im buto a piorè com un sales.

BIANCH. (*accarezzandolo*) Oh! caro 'l me (Bertoldo!)

Scena Ventesima.

POLIGANA dalla sua camera e detti.

POLIG. (*presentandosi con viso arcigno tra Bianchina e 'l Baronin*) Sora contëssa!...

BIANCH. (*fingendo sorpresa e spavento*) Oh! me mari!

POLIG. (*come sopra*) Cosa ch'a son ste confidensse? Chi ch'a l'è coul martuff?

BARON. (*mortificato*) Martuff?...

BIANCH. Cavajer: it presento me cusin, 'l baron Scarpenta.

POLIG. (*come sopra*) Cusin, baron coul babi ch'ass përmett 'd tochete la man?

BARON. (*quasi piangendo*) A l'è chila ch'a la tocamla, ma!... Ch'a daga nen dël babi.

BIANCH. (*piano al Baronin*) (Ciuto! ch'a l'è gelos com un turch. Povër ti s'it parli).

BARON. (Turch e gelos?) Ma mi...

POLIG. (*come sopra*) Silenssio! Ven contëssa, e guai s'it treuvo ancora tu a tu con coula sort 'd tulipan!

BARON. (*animandosi*) Loli peui!...

POLIG. (*come sopra*) Silenssio!... (*movimento di paura del Baronin*).

BIANCH. (*piano e con disinvoltura al Baronin*) (Spetme sì, va nen via).

POLIG. (*bruscamente al Baronin mentre parte*) Guai! (*piano a Bianchina* (Valo ben?)

BIANCH. (Benone) (*mentre esce sospira con caricatura verso il Baronin. Poligana e Bianchina via*).

Scena Ventunesima.

BARONIN solo, poi LUSSIIN con Don PARABOLA.

BARON. Martuff, babi e tulipan! (*conta sulle dita*) Tre cose! Im sento tut 'l sang d'ii me antenati a beuje ant la panssa. S'i l'aveissa nen paura, a vëdria un poch coul sgnor! (*fregandosi le mani*). Ma intant sora contëssa a l'è annamorà cheuita 'd mi, ciapa

bin! A m'a dime pian, che j andeissa nen via. E mi speto giusta.

LUSSIIN (*a Don Parabola uscendo la prima*) Alo vist? Adess a peul pi nen falisse.

D. PAR. Impossibil: i treuvria con j eui bindà. Ma prima a l'è mei ch'i tourna al vapour, përchè i son sicur che monssù Calamita am speta.

BARON. A tornlo già via?

D. PAR. E già. Ch'ass buta 'l capel e dobiouma.

LUSSIIN (Oh! lolì peui nen) 'L Baronin ch'a lo lassa con noi.

BARON. Mi sì, mi sì. Tant i l'ai 'l granfi a le gambe.

D. PAR. Là: anlora ii lo racomando 'n moment (*guarda l'orologio*). A son ondes e mesa, i l'ai pi nen temp da perde.

LUSSIIN (*vedendo l'orologio, fa un atto come se fosse colpita da un' idea*) (Përchè no?... Provouma). (*Con un grido*). Oh! a proposit: adess che chiel a parla d'ora, im arcordo ch'i l'hai fait na dësmentia...

D. PAR. (*fermandosi*) Cosa ch'a l'a dësmentià?

LUSSIIN Niente, niente, 'd montè la mostra. Ma, adess ch'ii penso, 'l malheur a l'è, ch'i l'ai përdù la ciavëtta.

D. PAR. S'ai serveissa la mia?

LUSSIIN (*con indifferenza*) Ch' a lassa un po' vëde (*leva l'orologio di tasca a Don Parabola, ed esamina la chiavetta che sarà attaccata al cordone*) Si, a smi ben che l'ingranage a sia istess.

D. PAR. Ebin, anlora ch'ass serva.

LUSSIIN (*con l'orologio in mano*) Ma chiel a l'a da andè?...

D. PAR. Ch'a la teña, ch'a la teña pura: i la pio pe quand ch'i torna. Scusa ch'i schivio ancora risigh 'd femla robè.

LUSSIIN Adess a peul andè sicur, che coul pericol a j ariva pi nen.

D. PAR. Arvëdla, sora marchesa. Baronin, ch'a staga brav, salo? (*via dal fondo con premura*).

LUSSIIN (*nascondendo l'orologio in seno*) E uña! La capara, a bon cont, a j è già).

Scena Ventiduesima.

LUSSIIN e 'l BARONIN.

BARON. (*passeggia sempre alquanto preso dal vino, e guarda con impazienza verso la porta num.* 7) (Mi i vorria ch'a torneissa...)

LUSSIIN (*lo guarda ridendo*) Baronin: am smia ch'a sia vnuje j eui cit.

BARON. Pa vera. I la vëdo chila tre volte pi grossa.

LUSSIIN (L'amis a l'a i ~~fumett~~. A l'è 'l bon d' tentè 'l colp).

funett

Scena Ventesimaterza.

BIANCHINA e detti.

BIANC. (*che già prima si sarà fatta vedere ad ascoltare dalla porta, esce tutta affannata*) Ah! marchesa... Ah! baron...

LUSSIIN Cosa jelo?

BARON. (*contento*) A l'è chila!

LUSSIIN Couma ch'it ses sburdia!

BIANCH. (*con enfasi come recitando*) Me marì a l'a 'd sospet... A veul nen chërde che sì Filiberto a sia coul ch'a l'è. A l'è furios, fora 'd chiel. Oh Dio!... I l'ai tut 'l sang cremà a col!

LUSSIIN Cremà?... Brrr! T'm fas cremè dco mi. E chiel cremlo nen?

BARON. (*ingenuamente guardandole*) Mi son pa bon.

LUSSIIN (*ridendo a Bianchina*) (Oh che tourto!) (*stringe la mano a Bianchina e le fa vedere l'orologio di soppiatto; poi con tono di protezione*) Tranquiliste. I vad mi a calmè le soe furie (*via al num. 7*).

BIANCH. (*come sopra, ma esagerata e con finta passione*) E tut për ti che mi i preuvo ste peñe! Tut për ti, ch'i seufro parei!

BARON. (*che non comprende*) Mi i l'ai pa faje niente.

BIANCH. Crudel! I t'as robame 'l cheur!...

BARON. (*come sopra*) Mi nomi. Ch'am fougna pura, e a vedrà ch'il l'ai nen.

BIANCH. (*tragicamente*) Ah! Filiberto, a l'è l'ultima volta ch'iss vedouma anss cousta tera.

BARON. Ebin, ch'a veña a Castelverd, anss la tera 'd me pare.

BIANCH. (*come sopra*) A l'è impossibil! (*si asciuga gli occhi*). Te! (*si toglie un anello dalle dita*). I son vnute a portè sto anel 'd diamant.

BARON. (*guardandolo*) Oh! 'l bel... Si ch'a costrà motobin!

BIANCH. (*come sopra*) Immensament! Tenlo sempre ant ii dii, sasto? e quaich volta lassie tombè anssima una lacrima su la mia infelice memoria.

BARON. (*piangendo*) Ch'am fassa nen piorè... Am fa mal a lë stomi.

BIANCH. E ti, creatura interessant, n'asto gnuñe memorie da deme?

BARON. (*ingenuamente*) L'ai mach coula dle speise dël viage.

BIANCH. (*come sopra*) Un brucio d'ii to cavei, un oget qualunque ch'a veña da toa bela man (*con furberia levandogli l'orologio*). Cousta mostra, ch'am ricordrà sempre 'l moment dël nost dëstach doloros.

BARON. (*volendo ripigliare l'orologio*) La mostra?... Papà am cria s'am la treuva pi nen.

BIANCH. (*allontanandosi con disinvoltura*) Ah! no. Im separrai mai pi da coust pegno d'amour!

Scena Ventesimaquarta.

LUSSIIN che finge di trattenere POLIGANA furioso, e detti.

LUSSIIN No, no, për carità... Cavajer! I veui nen.

POLIG. Ch'am lassa, marchesa: i veui feje a toch tuti doi.

BARON. (*spaventato*) Ah! cusiña... 'L turch a l'è sì... Ch'am para, ch'am para... A veul deme... (*si nasconde dietro Bianchina*).

BIANCH. (*secondando la scena*) Cavajer, it lo giuro, i souma inocent.

LUSSIIN I lo giuro dco mi.

POLIG. (*allontana Bianchina e abbranca il Baronin*) Ah! it stërmi neh, conturbator dla mia pas?

BARON. (*come sopra*) A l'è chiel ch'am conturba, mi i l'ai gnanca guardalo.

POLIG. Silenssio, codogn! E preparte a rendme cont 'd toa scandalosa condota.

BARON. Mi l'ai faje niente, ma!

POLIG. Ciuto, sedutor! E chila, madama, ch'a tira fora lon ch'a l'a stërmà un moment fa.

BIANCH. (*con finta paura*) Ma...

POLIG. Fora! i ripeto.

LUSSIIN (*in tono drammatico*) Contëssa, ced a la forssa.

BIANCH. (*dà l'orologio a Poligana tremando esageratamente*). Eco!

POLIG. (*minaccioso al Baronin, che rincula*) Ah! ah! 'D mostre d'or ch'a regala l' sgnor? (*mentre parla esamina l'orologio*). Mostre dël doi e mes, con i diamant d'antorn!...

BARON. Gnanca vera. A l'è chila ch'a...

POLIG. (*interrompendolo*) Basta parei, impostor! 'L regal ch'i t'as avù l'audacia 'd feje a mia foumna, a va restete ant 'l col.

BARON. (*tremando*) Mi i l'ai pi nen veuja 'd mangè...

POLIG. I t'm rendras cont 'd cousta ingiuria sanguinosa, e iss batroma!

BARON. Mi i sai mach bate la melia (*allunga la mano per prendere l'orologio, Poligana con destrezza se lo pone in tasca*).

POLIG. I vad a piè j'arme e a sërchè i testimoni (*dà una occhiata significativa alle donne, indicando che fugge*). E da sì 'n poch iss vedroma, o macaco.

BARON. (*guardandosi d'attorno spaventato*) (S'i podeissa scapè!)

POLIG. An quant a chila, madama, i la speto a bocie fërme! E noi (*dà un colpo sulla spalla al Baronin, che minaccia di cadere*), e noi a momenti iss vedroma, o macaco!... (*via dalla porta del balcone*).

Scena Ventesimaquinta.

'L BARONIN, LUSSIIN e BIANCHINA.

BIANCH. (*sempre fingendo, si lascia cadere sopra una sedia*) Ahmi!... Im sento a vni mal!...

BARON. (*facendo lo stesso*) E mi a l'è già vnume.

LUSSIIN (*come sopra*) Animo, animo, creature malheureuse, venta pa perdsse 'd corage.

BARON. Mi quand ai veña Don Parabola i scapo.

BIANCH. (*alzandosi come ispirata*) Che bela idea! Scapoma...

LUSSIIN Sicura, aussoma le sole.

BIANCH. Abandonoma coul crudel ch'an veul mort. Andoma via.

BARON. Si, cusiña: couroma lontan, ch'a riva nen a ciapene...

LUSSIIN Coure a va benissim: ma i dnè për mangè e për fe 'l viage?

BIANCH. Ah! pur trop... Ant coust moment dova pieje?

BARON. (*contento come ricordandosi*) De dnè? Eviva! I n'ai mi. Papà a l'a damne una borssa.

BIANCH. Ti? (*con un grido di gioia, abbracciandolo*) Oh! angel benefator!

BARON. A son sì, a son sì, ant cousta ~~borssa 'd gat~~ portafeuj (*fa vedere la borsa che gli diede D. Parabola*).

LUSSIIN (*togliendogli la borsa di mano*) Oh! fortuña ch'an casca dal ciel... Contëssa, ch'a artira sti dnè (*dà la borsa a Bianchina*).

BIANCH. Sì, e andouma dov'an guida l'amour!

BARON. (*confuso*) Ma prima...

LUSSIIN (*con un grido*) Ahmi! ch'a l'è sì.

BARON. (*trasalendo impaurito*) Son mort!

BIANCH. (*guarda d'intorno*) No, a l'è nen chiel, it ses ancora viv. Ma deurm nen 'd pi: vate piè 'l capel e toa roba. Se 'l cavajer a riva, i souma tuti sonà.

BARON. (*che tra la paura, la confusione e il vino non può più reggersi in piedi*) Sonà! Ma mi i veui dco ch'ai veña Don Parabola.

LUSSIIN Ii penssouma noi, chiel antratant ch'a bougia.

BARON. E deurme stasseira?

BIANCH. Ii penssrouma.

BARON. E papà?

LUSSIIN E mama! Ch'ass decida una volta! (*gli dà una spinta e lo fa entrare nella camera num. 4*).

BIANCH. (*chiudendo la porta a chiave*) An gabia l'arsigneul! (*si pone in furia lo scialle e il cappellino*) Guarda se la sitadiña a l'è vnua.

LUSSIIN (*va a guardare dal balcone*) A j è.

BIANCH. Alora, gambe e roe, e da sì ch'ass passa!

LUSSIIN Eviva i gabian!

BIANCH. E i gilindo ch'an pago le speise! (*via tutte e due ridendo*).

Scena Ventesimasesta.

Don PARABOLA, CALAMITA e 'l BARONIN.

BARON. (*batte di dentro*) Contëssa, ch'a deurva...

D. PAR. (*entra allegro dalla comune con monssù Calamita*) Che felice combinassion! Trovesse ant la contrà!

CALAM. A smia franch ch'i sio dasse la parola.

D. PAR. (*guardando d'attorno*) Ma si a jè pi gnun.

BARON. (*batte forte di dentro*).

CALAM. Dova ch'a l'è sto caro Baronin, ch'i lo ambrassa?

D. PAR. (*come sopra*) A l'era sì un moment fa: i capisso pi nen.

BARON. (*battendo come sopra e gridando forte*) I son sarà drinta. Ch'am deurvo.

D. PAR. (*ascoltando*) Tè! a l'è soa vos. A l'è sarà sot ciav ant la stanssa.

CALAM. Oh! bela... (*Don Parabola apre*).

Scena Ventesimasettima.

'L BARONIN tutto pallido e contraffatto col cappello ed un involto, e detti.

BARON. I son sì, sora contëssa (*resta sorpreso scorgendo Don Parabola e Calamita*).

D. PAR. Che contëssa? I souma noi.

CALAM. (*porgendogli la mano*) Sor Baronin, ch'a la touca sì.

BARON. (*senza badargli guarda sbalordito di qua e di là*) Ma, ma... andova ch'a son?

D. PAR. Chi?

CALAM. Cos alo, ch'a l'è tant boulverssà?

D. PAR. A salutlo gnanca monssù Calamita?

BARON. (*come sopra*) L'ai pa temp. A venta ch'i scapa.

CALAM. Con chi?

D. PAR. Për cosa?

BARON. (*quasi piangendo*) A veul dësbudleme....

D. PAR. Ma chi? Ch'a parla.

BARON. 'L marì 'd sora contëssa.

CALAM. (*ridendo*) Oh! n'autra adess. Che contëssa?...

D. PAR. A proposit: i l'ai ancora nen avù temp a die, ch'i l'ouma incontrala si për asar ant l'ouberge con n'autra sgnora, e 'l neuv spos ch'a l'a pià.

BARON. Na bestia, un turch ch'am veul mort. Oh Dio! s'a riva.

CALAM. Oh! sacorouto... Ma quala contëssa?

D. PAR. 'D Val Dondoña.

CALAM. (*come sopra*) Oh! oh! oh! bela!... S'a son eut di ch'a l'è partia për Paris.

BARON. Già, bravo chiel: i dovouma scapè anssema dov'an guida l'amour.

D. PAR. (*sbalordito*) L'amour?

CALAM. Che pastiss l'elo coust? I torno a die ch'i l'ai compagnala mi eut di fa a la stassion con 'l cont so fratel, ch'a l'è partia për svariesse un poch, e che fin adess a l'a mai penssà 'd tornesse a mariè.

D. PAR. Ma dunque chi ch'a son coule doe?...

CALAM. Doe? A chërsso sempre!

D. PAR. Ma sì, soa amia, la marchesa Pelandis.

BARON. Ch'a dev scapè anssema a noi.

CALAM. Ciadess am scapa la passienssa a mi!

D. PAR. (*corre a guardare al num.* 7 *e al num.* 9) Oh bousancado!... Iss parlërouma. Pi gnun? (*interdetto*) A saran surtie.

BARON. Ma no, ch'am speto. Diascne! I l'ai daje la borssa e la mostra a guernè.

CALAM. Couma?... Mostra e dnè?

D. PAR. (*ricordandosi*) Oh! mi povr om. I l'ai dco daje la mia.

CALAM. Adess i capisso. Me cari amis, i peuss falime, ma miraco a l'an favla.

D. PAR. Fanla? Ant che manera?

CALAM. A l'an robavie con bela grassia.

D. PAR. (*spaventato*) Robanie? Possibil?... Doe mostre d'or e sinchsent lire an marengh! (*al Baronin infuriato*) Ma cosa diao l'alo fait?

BARON. Lon ch'a l'a fait chiel. A mi almeno a l'an dame coust bel anel 'd diamant (*lo fa vedere*).

D. PAR. Diamant?...

BARON. Përchè ii verseissa 'd lacrime anssima.

CALAM. (*esaminando l'anello*) Ch'ai versa pura, përchè a l'è un toch 'd fond 'd bicier, ch'a valrà tre o quat sold, tut al pi.

D. PAR. Ma mi i perdo la testa... Fenla a doi filon come a noi! A smia impossibil.

CALAM. Bei filon! (*ridendo*).

BARON. (*piangendo forte*) E penssè ch'am vouria tanto bin!

D. PAR. Ch'a staga chiet, për carità!

CALAM. (*suona il campanello e grida*) Camrè!... Garambola!... J'elo gnun?

Scena Ventottesima.

GARAMBOLA e detti.

GARAM. (*accorrendo*) Ai comandi. Oh! monssù Calamita...

CALAM. Dova soñne andaite coule sgnore?...

D. PAR. Ch'a j ero sì mach adess?

GARAM. Son sortie an sitadiña ch'a saran tre minute.

CALAM. Ii conossësto? Sasto che sort 'd gent a sio?

GARAM. S'i l'ai da die la vrità, i l'ai quaich dubi: ii chërdo tut aut 'd lon ch'ass vanto.

CALAM. Si neh! fabioch! Antramentre lo sasto lon ch'a jè suceduje?

GARAM. (*agitato*) Mi i sai pa...

CALAM. A l'an aussaje doe mostre d'or e sinchsent lire sì a sti sgnori, ai me amis ch'i spetava...

GARAM. Cosa? Coul sgnor... (*tremando*) 'l fieul dël baron Scarpenta?

BARON. I son mi.

GARAM. E a l'an robaje?

D. PAR. Na cosa simil.

GARAM. Ah canaja! birbant! A l'è lon ch'a l'an dame un scu fauss 'd boñaman! (*gridando dal fondo*) Fricassa... Picol... Luis...

Scena Ventesimanona.

FRICASSA con una casseruola in mano, e due camerieri che accorrono dal fondo e detti.

FRIC. Cosa jelo? 'L feù?

GARAM. Presto, apress a la sitadiña ch'a j è partie mach adess. Averti 'l padron. A l'an robà a sti sgnori, e brusane 'l pajon a noi autri.

FRIC. Robà? Con coul lusso? Oh cribio!

CALAM. Un ch'a vada a dene part a la Questura.

FRIC. Për fortuña, mi i l'ai vist 'l numer dla sitadiña: a l'è 'l 77, numer dle gambe dle foumne.

D. PAR. Ch'a couro, ch'a couro për carità! J andaria mi, ma am manca le forsse (*siede*). (*I due camerieri partono in fretta. Garambola entra al num. 7*).

FRIC. Mi i peuss nen bougieme, përchè i l'ai i pito ch'a bruso.

CALAM. Oh! s'a bruso it la ampati ancora (*indicando Don Parabola e 'l Baronin*). Ai na j è sì doi già bei e piumà, artroussà e rustì.

FRIC. Rusti purtrop: ma coula sort 'd pito li i peuss nen dela an taola. (*via dal fondo*).

D. PAR. E penssè ch'a l'è rivane sto malheur për esse vnù a Turin tre ore prima!

BARON. (*piangente*) Tornouma a ca, Don Parabola. Mi 'l mond i l'ai già vëdulo abastanssa.

CALAM. No, Baronin: a l'a anssi bsogn 'd vëdlo e 'd conosslo un po mei. Se so papà, për sostnì soe idee

balorde, a l'aveissa nen tnulo sota j'erbo fin a l'età 'd vint ani, a saria nen bonom a coul punto.

BARON. Ma dunque la contëssa?

D. PAR. La marchesa?

BARON. 'L cavajer ch'a m'a sburdime tant?...

CALAM. A son tre nobii da froi, tre impostor ch'a giro 'l mond vivend anss le spale d'ii farfo.

Scena Ultima.

GARAMBOLA che esce dal numero 7 con una cassetta da viaggio, e detti.

GARAM. A l'an fanla 'd pianta, e sonamne an tute le manere. Për paga a l'an lassane coust baulet pien 'd roch.

CALAM. Iv lo meriti: così n'autra volta i deurvi 'd pi j eui.

D. PAR. Chi ch'a l'avria mai dilo!

BARON. Ma!

CALAM. Ch'ass sagriño nen. A son sì con mi, con n'amis: ai mancrà niente, e i spero ben prest 'd feje restituì 'l fait so. La giustissia a l'a j ongie lunghe e, tost o tard, le birbe a van a finì ant na përson.

D. PAR. A la longa sì, ma antramentre i nostri dnè e nostre mostre...

BARON. A viagio!

CALAM. Pur trop! Me car Don Parabola, un vei proverbi a dis...

D. PAR. Che i foi a beivo al coup. Iss lo desmentiiroma mai pi. (*Cala il sipario*).

FINE DELLA COMMEDIA.